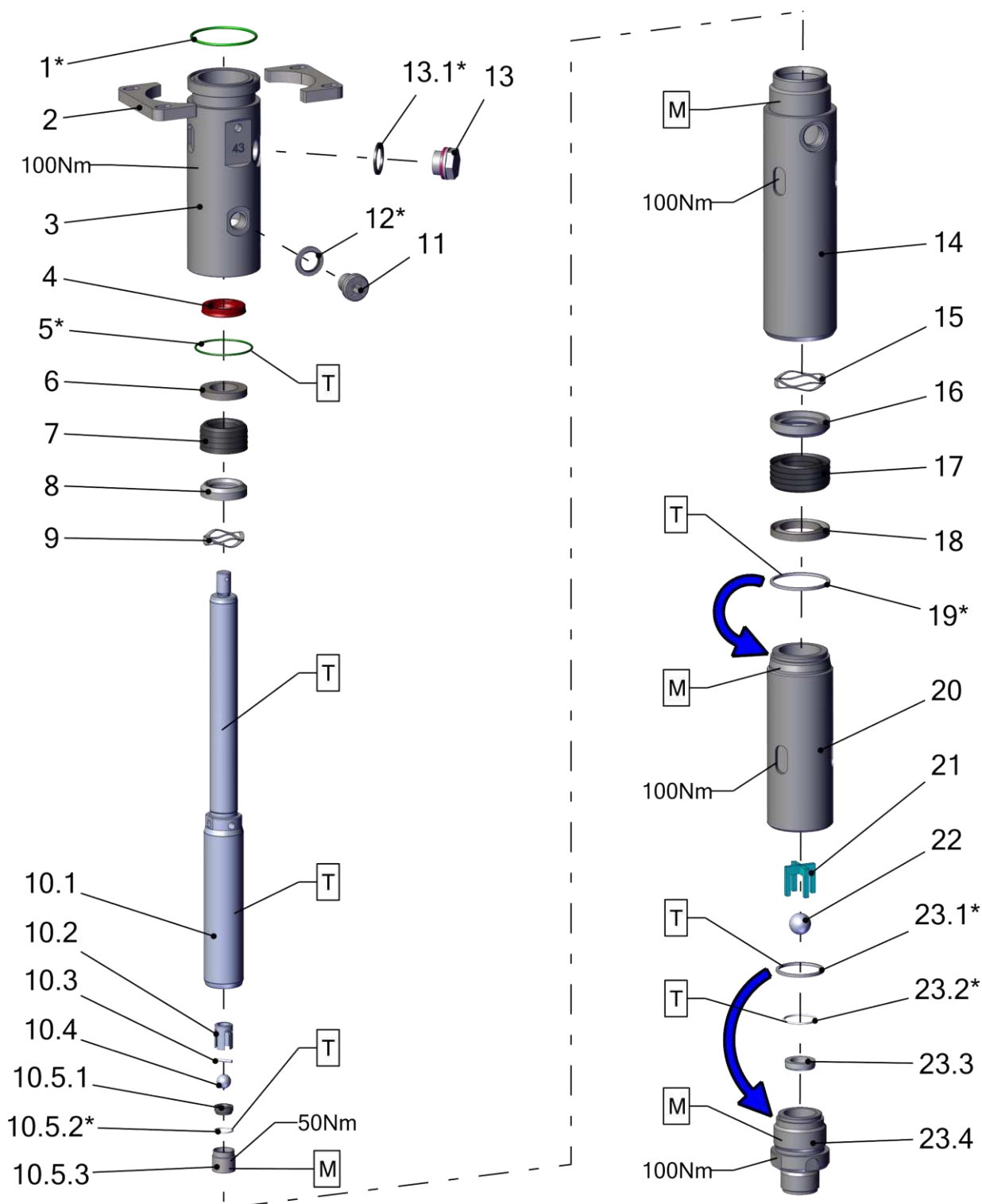




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1*	0649753	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
2	0669040	2		Anzugring	connecting ring	bague de montage
3	0669024	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
4	0662659	1	V, R	Nutring	lip seal	joint
5*	0662528	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
6	0634468	1		Satteling	saddle ring	bague de retenue
7	0642933	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	jeu de joints
8	0669045	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
9	0669050	1	V	Wellenfeder	wave spring	ressort ondulé
10	0669035	1	V	Doppelkolben kpl.	dual piston cpl.	double piston cpl.
10.1	0669038	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
10.2	0648573	1	V	Kugelführung	ball guide	guitage de bille
10.3	0647394	1	V	Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
10.4	0410195	1	V, R	Kugel	ball	bille
10.5	0618586	1	V	Ventilschraube kpl.	valve screw cpl.	vis de soupape cpl.
10.5.1	0652706	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
10.5.2*	0652707	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
10.5.3	0654261	1		Ventilschraube	valve screw	vis de soupape
11	0649594	1		Stopfen	plug	bouchon
12*	0669608	1	V, D, R	Usitring	gasket	joint
13	0646849	1	V	Ölschauglas	sight glass	verre indicateur
13.1*	0667542	1	V, D, R	Dichtung	seal	joint
14	0669027	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
15	0669051	1	V	Wellenfeder	wave spring	ressort ondulé
16	0669044	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
17	0642934	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	jeu de joints
18	0634469	1		Satteling	saddle ring	bague de retenue
19*	0661858	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
20	0669030	1		Druckzylinder	pressure cylindre	cylindre de pression
21	0662577	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
22	0638782	1	V, R	Kugel	ball	bille
23	0669057	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
23.1*	0668447	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
23.2*	0631634	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
23.3	0411361	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
23.4	0669033	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne

Mit * gekennzeichnete Teile können nicht einzeln bestellt werden. Nur als Dichtungs- oder Reparatursatz.

Parts marked with * can't be ordered separately. Only as a seal or repair kit.

Les pièces marquées avec * ne peuvent pas être commandées seules. Seulement comme kit d'étanchéité ou kit de réparation

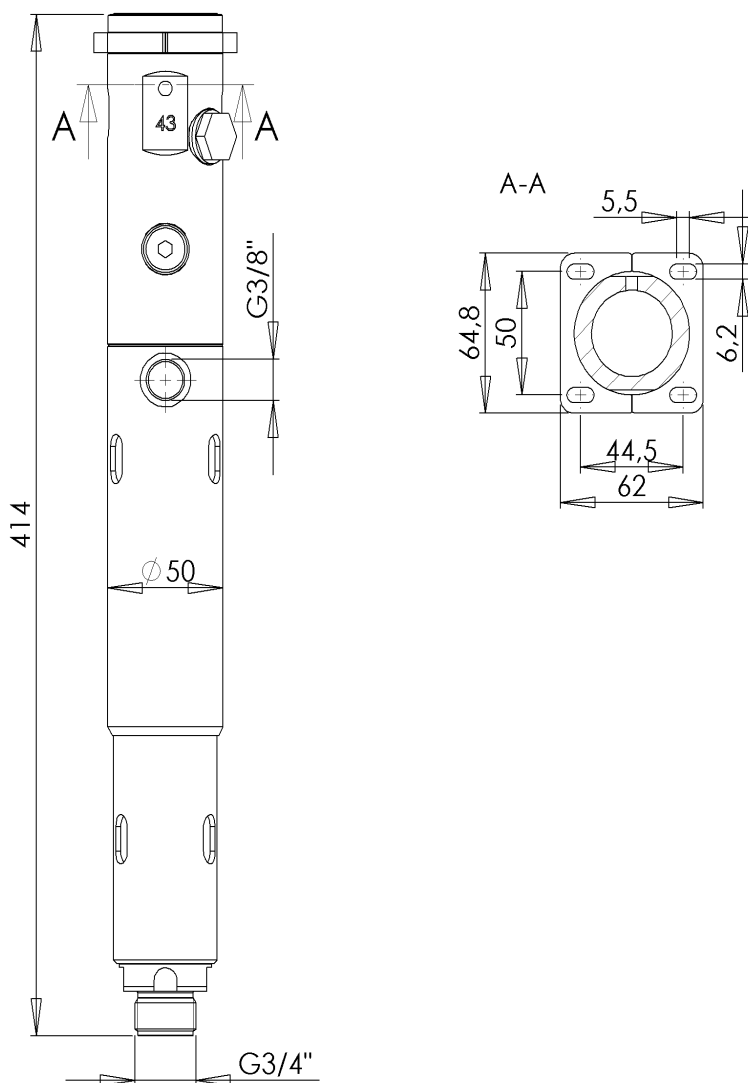
ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0670486		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0671175			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation



Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent sérateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423
[KS]	Korrosionsschutz / corrosion protection / protection contre la corrosion	0003297
[FL]	Lebensmittelfett / Food grease / graisse alimentaire	0003957

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com